

**Fellowes**

# AeraMax™ DX5 Air Purifier



Please read these instructions before use.  
Do not discard: keep for future reference.

Veuillez lire ces instructions avant l'utilisation.  
Ne pas jeter ; conserver pour s'y reporter.

Lea estas instrucciones antes del uso.  
No lo tire: consérvelo para futuras referencias.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der  
Benutzung aufmerksam durch.  
Zur weiteren Verfügung bitte aufbewahren.

Leggere attentamente queste istruzioni prima  
dell'uso.  
Conservare questo manuale.

Deze instructies vóór gebruik lezen.  
Niet weggooien: bewaren voor toekomstige  
referentie.

Läs instruktionerna före användning.  
Kasta inte: behåll för framtida referens.

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję.  
Nie wyrzucać, zachować na przyszłość.

Пожалуйста, прочтите данные инструкции перед  
использованием.  
Не выбрасывайте их: сохраните для  
использования в дальнейшей работе.

Leia as instruções antes da utilização.  
Não deite fora: guarde-as para consultas futuras.

**Fellowes**

Quality Office Products Since 1917

Vielen Dank, dass Sie einen Fellowes® AeraMax™ Luftreiniger gekauft haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch aufmerksam durch.

## PACKUNGSGEHALT

- Fellowes® AeraMax™ Luftreiniger
- True HEPA Filter mit antimikrobieller AeraSafe™ Behandlung (1 Filter)
- Kohlefilter (1 Filter)
- Bedienungsanleitung

## TECHNISCHE DATEN DES LUFTREINIGERS



AeraMax™ DX5 Luftreiniger	
Gedeckter Flächenbereich	8 m²
Stromversorgung	AC 220-240 V/50 Hz
Leistung	Niedrig 49 W, hoch 68 W
Gebläsegeschwindigkeit	3 Geschwindigkeiten
Anzeige	Touchscreen
Steuerung	Autom./Manuell/Aera+™
Luftqualitätssensor	Ja
Filter	1 True HEPA Filter mit antimikrobieller AeraSafe™ Behandlung 1 Kohlefilter
Reinigungssystem	Kohlefilter/True HEPA Filter mit antimikrobieller AeraSafe™ Behandlung/PlasmaTRUE™
CADR	53 Rauch/51 Staub/58 Pollen
Farbe	Weiß
Filter-Spezifikationen	
True HEPA Filter-Austausch	9287001
Kohlefilter-Austausch	9324001

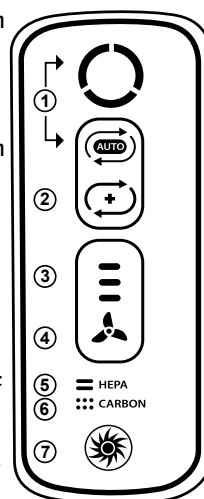
Ersatzfilter erhalten Sie unter [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## FUNKTIONEN DES LUFTREINIGERS

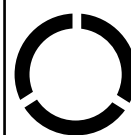
- **ULTRARUHIGER BETRIEB:** Dieser Fellowes AeraMax™ Luftreiniger besitzt ein dreistufiges Gebläse mit ultraruhigem Betrieb, das sich ideal für eine ganztägige Nutzung eignet.
- **EINFACHE WARTUNG:** Tauschen Sie für optimale Leistung den True HEPA Filter aus, wenn die Lebensdaueranzeige des HEPA Filters den roten Bereich erreicht hat, oder alle zwölf Monate. Wechseln Sie den Kohlefilter, wenn die Lebensdaueranzeige des Kohlefilters den roten Bereich erreicht hat, oder ca. alle drei Monate.
- **AeraSmart™ SENSOR:** Dieser Luftreiniger besitzt einen Luftreinheitssensor, der die Gebläsegeschwindigkeit automatisch anpasst, um die Luft rein zu halten. Blaue, bernsteinfarbene und rote Lampen zeigen die Reinheit der Luft an.
- **FILTERAUSTAUSCH-ANZEIGELAMPEN:** Zeigen an, wann der True HEPA Filter und der Kohlefilter ausgetauscht werden müssen, was vom Gebrauch abhängig ist.
- **EINSTELLUNG AUF DREI GESCHWINDIGKEITEN:** Von NIEDRIG für einen ruhigen, Strom sparenden Betrieb, bis HOCH für effektivste Reinigung.
- **Aera+™-MODUS:** Für die Hochallergiesaison entworfen. Erhöht die Luftumsatzrate um 35 % im Vergleich zum niedrigen Gebläsemodus, um noch mehr Allergene aus der Luft zu entfernen.

## BEDIENUNGSFELD/FUNKTIONEN

1. **AeraSmart™ SENSOR:** Prüft die Luftreinheit und passt die Gebläsegeschwindigkeit automatisch an, um Ihre Luft rein zu halten. Das Gerät ist so eingestellt, dass es beim ersten Einschalten auf Automatikbetrieb schaltet. Bei manuellem Betrieb können Sie jederzeit auf Automatikbetrieb umstellen, indem Sie auf das Automatiksymbol drücken.
2. **Aera+™ MODUS:** Für die Hochallergiesaison entworfen. Erhöht die Luftumsatzrate um 35 % im Vergleich zum niedrigen Gebläsemodus, um noch mehr Allergene aus der Luft zu entfernen. Wechseln Sie in den Aera+™-Modus, indem Sie auf das Symbol  drücken. Sie schalten auf automatischen Betrieb um, indem Sie noch einmal auf das Symbol  drücken.
3. **GEBLÄSEGESCHWINDIGKEITSANZEIGE:** Zeigt die derzeitige Gebläsegeschwindigkeitseinstellung an, d. h. niedrig, mittel oder hoch.
4. **MANUELLES ANPASSEN DER GEBLÄSEGESCHWINDIGKEIT** – Drücken Sie auf das Gebläsesymbol, um die Gebläsegeschwindigkeit manuell auszuwählen.
5. **ANZEIGE „TRUE HEPA FILTER AUSTAUSCHEN“** – Bernsteinfarbene und rote Lampen zeigen an, wann der Filter ausgetauscht werden muss. Leuchtet die Lampe rot auf, muss der Filter gewechselt werden. (Es wird empfohlen, den Filter unter normalen Betriebsbedingungen alle zwölf Monate zu wechseln.)
6. **ANZEIGE „KOHLEFILTER AUSTAUSCHEN“** – Bernsteinfarbene und rote Lampen zeigen an, wann der Filter ausgetauscht werden muss. Leuchtet die Lampe rot auf, muss der Filter gewechselt werden. (Es wird empfohlen, den Filter unter normalen Betriebsbedingungen alle drei Monate zu wechseln.)
7. **PlasmaTRUE™ TECHNOLOGIE** – Baut ein ionisiertes Feld auf, um Luftschadstoffe sicher zu entfernen.



**AeraSmart™ SENSOR**  
Luftreinheitsanzeiger zeigt die Reinheit der Luft an.



Die Stufe Blau zeigt an, dass die Luft sauber ist.

Bernstein bedeutet, dass die Luftreinheit schlecht ist.

Die Stufe Rot zeigt ein hohes Niveau an Luftverunreinigungen an.

### EINSTELLUNGEN DER GEBLÄSEGESCHWINDIGKEIT



NIEDRIG



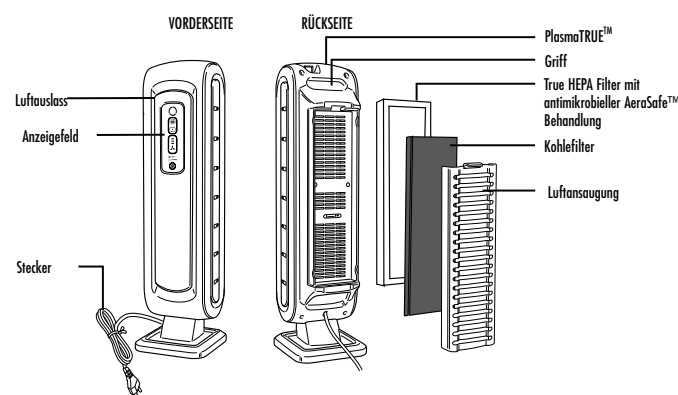
MITTEL



HOCH

## VIERTSTUFIGES LUFTREINIGUNGSSYSTEM

- **KOHLEFILTER:** Entfernt Gerüche und fängt große, in der Luft schwebende Partikel ein.
- **TRUE HEPA FILTER:** Fängt 99,97 % der Partikel bis zu 0,3 Mikron auf, inklusive Beifußblättriges Traubenkraut und andere Allergene, Viren, Bakterien, Staubmilben, Schimmelsporen, Haustierschuppen und Zigarettenrauch.
- **ANTIMIKROBIELLE AeraSafe™ BEHANDLUNG:** Integrierter Schutz vor dem Wachstum geruchsverursachender Bakterien, Schimmel und Pilzen auf dem True HEPA Filter.
- **PlasmaTRUE™ TECHNOLOGIE:** Beim letzten Schritt der Luftreinigung baut Fellowes® PlasmaTRUE™ Technologie ein ionisiertes Feld auf, um Luftschadstoffe sicher zu entfernen.



# SICHERHEITSHINWEISE / WARNHINWEIS

**ACHTUNG:** Befolgen Sie die Anleitungen in diesem Handbuch, um das Risiko von Elektroschock, Kurzschluss und/oder Brand zu senken:

- Das Gerät nicht reparieren und keine Änderungen daran vornehmen, es sei denn, es wird in diesem Handbuch speziell empfohlen. Alle Reparaturarbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Den Stecker nicht in eine Steckdose forcieren.
- Der Stecker darf nicht verändert werden. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, den Stecker umdrehen. Falls er noch immer nicht passt, muss ein qualifizierter Techniker eine geeignete Steckdose installieren.
- Nicht benutzen, falls Netzkabel oder Stecker beschädigt sind oder die Verbindung zur Wandsteckdose lose ist.
- Nur für 220-240 V AC.
- Das Netzkabel nicht beschädigen, knicken, vorsätzlich verbiegen, auseinander ziehen, verdrehen, bündeln, beschichten oder zwicken und keine schweren Objekte darauf stellen.
- Von Zeit zu Zeit Staub vom Stecker entfernen. Dadurch besteht weniger Möglichkeit, dass sich Feuchtigkeit ansammelt, was die Stromschlaggefahr erhöht.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor dem Reinigen des Geräts den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn in geschlossenen Räumen raucherzeugende Insektenvernichtungsmittel benutzt werden.
- Das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdüner reinigen. Kein Insektenvernichtungsmittel auf das Gerät sprühen.
- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder an einem Ort benutzen (z. B. Badezimmer), wo es nass werden kann.
- Weder Finger noch Fremdkörper in die Luftansaug- oder Auslassöffnung stecken.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen benutzen. Nicht in der Nähe von Zigaretten, Räucherstäbchen oder anderen Funken erzeugenden Gegenständen benutzen.
- Das Gerät entfernt kein Kohlenmonoxid, das aus Heizgeräten oder anderen Quellen austritt.
- Die Luftansaug- oder Auslassöffnungen nicht blockieren.
- Nicht in der Nähe heißer Objekte (z. B. Ofen) verwenden. Das Gerät nicht an Orten verwenden, wo es mit Dampf in Kontakt kommen kann.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es auf der Seite liegt.
- Das Gerät von Produkten fernhalten, die ölige Rückstände produzieren (z. B. Fritteuse).
- Zum Reinigen des Geräts kein Waschmittel verwenden.
- Nicht ohne Filter betreiben.
- Den True HEPA Filter nicht waschen und erneut verwenden.
- Stromkabel nicht unter Teppichen verlegen oder mit Läufern abdecken.
- Das Gerät immer mit dem Griff hochheben, um es zu bewegen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## EINRICHTUNG UND BETRIEB



**HINWEIS:** Für beste Ergebnisse die folgenden Anweisungen befolgen.

Gerät mindestens 50 cm von der Wand entfernt aufstellen. Das Gerät von zugigen Bereichen fern halten. Das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen aufstellen, da diese den Luftansaug- oder -auslassvorgang beeinträchtigen können. Das Gerät auf einer stabilen Fläche mit reichlich Luftzirkulation aufstellen.

1. Den Schutzfilm vom Bedienfeld entfernen.
2. Lasche drücken und Rückseite abnehmen.
3. Beutel von den Filtern entfernen. Filter wieder in das Gerät einsetzen.
4. Erst True HEPA Filter und dann Kohlefilter einsetzen.
5. Zuerst unteren Teil des Filters einsetzen und anschließend den oberen Teil, bis es klickt.
6. Den Stecker an einer Steckdose anschließen.
7. Gerät anschalten. Gerät wird piepen.

In den ersten vier Minuten nach Einschalten des Geräts blinken die Anzeigen, während das Gerät die Luftreinheit misst.

### FILTERAUSTAUSCH:

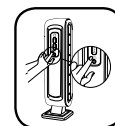
Die Filterwechsel-Anzeigelampen zeigen an, wann der True HEPA Filter und/oder der Kohlefilter gewechselt werden müssen. Der Zeitraum dafür variiert und hängt von Betriebszeit und Luftqualität ab. Die meisten True HEPA Filter müssen unter normalen Einsatzbedingungen jährlich ausgetauscht werden, Kohlefilter alle drei Monate.

Die True HEPA Filter oder Kohlefilter nicht waschen und erneut verwenden – sie funktionieren nicht mehr effektiv. Nur AeraMax™ Ersatzfilter von Fellowes verwenden.

**ACHTUNG:** Vor dem Austauschen von Filtern sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Wandsteckdose gezogen ist.

### FILTERANZEIGE ZURÜCKSETZEN:

1. Sicherstellen, dass Rückseite fest sitzt.
2. Das Gerät einschalten.
3. Das Filteraustauschsymbol auf dem Bedienungsfeld suchen.
4. Das Filteraustauschsymbol drücken und drei Sekunden gedrückt halten. Das HEPA Filter Symbol wird bernsteinfarben aufleuchten. Filtersymbolbereich berühren, um zwischen HEPA und Kohle zu wechseln.
5. Sobald der gewünschte Filter aufleuchtet, berühren und für drei Sekunden halten. Ein kurzer Signalton ist hörbar, dann sollte sich die Lampe ausschalten. Vorgang bei Bedarf für jeden Filter wiederholen.



## PFLEGE UND WARTUNG

### REINIGUNG:

Das Gerät nach Bedarf reinigen. Dazu mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen. Bei hartnäckigen Flecken ein warmes, feuchtes Tuch benutzen. Keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzol oder Farbverdüner und kein Scheuermittel verwenden, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können. Das Gerät trocken halten.

### FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG: Lösung von allgemeinen Problemen

Vor einem Anruf in der Serviceabteilung folgende Liste durchgehen. Hier werden Probleme angesprochen, die nicht auf Material- und Fertigungsfehlern beruhen.

PROBLEM:	MÖGLICHE LÖSUNG:
Das Gerät hinterlässt Rauch und Geruch in der Luft.	Sicherstellen, dass der Sensor nicht blockiert oder verstopft ist. Das Gerät näher bei den störenden Gerüchen aufstellen. Filter nach Bedarf auswechseln.
Das Gerät scheint Gerüche zu produzieren.	Filter nach Bedarf auswechseln.
Das Gerät macht ein schwaches, tickendes Geräusch.	Dadurch wird angezeigt, dass die PlasmaTRUE™ Funktion aktiviert ist.
Das Gerät verursacht Störungen im Funkverkehr oder Fernsehempfang.	Da dieses Gerät Funkfrequenz-Energie ausstrahlt, schlagen wir vor, eine oder mehrere der folgenden Möglichkeiten auszuprobieren: <ul style="list-style-type: none"><li>- Die Rundfunk-/Fernsehanenne einstellen, um den Empfang zu verbessern.</li><li>- Das Gerät vom betreffenden Rundfunk-/Fernsehgerät entfernt aufstellen.</li><li>- Das Netzkabel des Geräts an einer Steckdose anschließen, an der weder ein Rundfunk- noch ein Fernsehgerät angeschlossen ist.</li></ul>
Die True HEPA- und Kohlefilteranzeigen bleiben aktiviert, nachdem der True HEPA- und/oder Kohlefilter ausgetauscht wurde.	Die Anleitungen zum Zurücksetzen der Filterlampen aus dem Abschnitt Einrichtung und Betrieb wiederholen.
Das Symbol PlasmaTRUE™ leuchtet nicht auf.	Das Symbol PlasmaTRUE™ berühren und für fünf Sekunden gedrückt halten, bis Gerät piept.
Die falsche Filteraustauschlampe wurde zurückgesetzt.	Bei unerwünschtem Filterzurücksetzen das Verfahren zum Filterzurücksetzen aus dem Abschnitt „Einrichten und Betrieb“ innerhalb von 5 Minuten nach unerwünschtem Zurücksetzen wiederholen. Die Filteranzeige wird auf den Status vor dem Zurücksetzen eingestellt.

## German

### Umweltschutz

Beseitigung der alten elektrischen Geräte.

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) besagt, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden dürfen. Diese gebrauchten Geräte müssen vom regulären Haushaltsmüll getrennt gesammelt werden, um den Anteil zurückgewonnener Geräte zu erhöhen und deren Materialien zu recyceln mit dem Ziel, die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Natur zu verringern. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne wird auf alle Geräte aufgebracht, um an die Verpflichtung zur getrennten Sammlung zu erinnern. Die Verbraucher müssen die lokalen Verantwortlichen oder ihren Verkäufer ansprechen, um sich über die Art und Weise zu erkundigen, wie ihr Gerät entsorgt werden muss.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## BESCHRÄNKTE PRODUKTGARANTIE

Beschränkte Garantie: Fellowes, Inc. („Fellowes“) garantiert, dass die Geräteteile für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Ermessen von Fellowes einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch die Nutzung von Filtern, die nicht von Fellowes zugelassen wurden, oder eine Nichteinhaltung des empfohlenen Ersatzverfahrens verursacht wurden. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Nichteinhaltung von Produktnutzungsstandards, Betrieb mit einer falschen (einer anderen als auf dem Etikett angegebenen) Stromversorgung oder unbefugte Reparaturen aus. Fellowes behält sich das Recht vor, den Verbrauchern zusätzliche Kosten in Rechnung zu stellen, die für Fellowes anfallen, um Teile oder Dienstleistungen außerhalb des Landes zur Verfügung zu stellen, in dem der Luftreiniger

ursprünglich von einem autorisierten Wiederverkäufer verkauft worden ist. Diese Garantie umfasst nicht die austauschbaren Filter des Luftreinigers, da es sich bei diesen um Verschleißteile handelt, die vor Ablauf der drei Jahre abgenutzt sein können. **ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT.** Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Neben- oder Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um mehr Details zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.



# LOVEAIR

Bedienungsanleitung heruntergeladen  
von [loveair.de](http://loveair.de)